



1 CARMILLA

 Dofinansowane przez
Unię Europejską

 splot
słowa to siła

 sistrum
przestrzeń kultury lesbijskiej*

REGULAMIN

1. INFORMACJE PODSTAWOWE O PROJEKCIE

1. Projekt "Lesbijskie* ziny. Drukujemy się same" realizowany jest przez Stowarzyszenie Sistrum. Przestrzeń Kultury Lesbijskiej*.
2. Projekt zakłada stworzenie dwóch zinów w procesie kolektywnej pracy osób z doświadczeniem bycia kobietą (FLINTA).
3. Na projekt składają się open call i dwa rodzaje warsztatów.
4. Udział w open callu jest bezpłatny.
5. Ziny zostaną wydane w formie papierowej i elektronicznej (PDF).

2. TEMAT OPEN CALLU #1 ZIN

1. Tematem pierwszego zinu projektowego jest **Carmilla**, bohaterka noweli Sheridana Le Fanu z 1872 roku oraz związane z nią motywy, skojarzenia, obrazy.
2. Jako możliwe punkty wyjścia do pracy są motywy: krew, amulet, noc, sen, pragnienie, ciało, pożądanie, kobieca bliskość, tajemnica, przemiana, nawiedzenie, wampiryzm.
3. Oczekiwane są prace zarówno inspirowane bezpośrednio tekstem Le Fanu, jak i osobiste, feministyczne, queerowe, krytyczne czy swobodne interpretacje postaci Carmilli.
4. Open call ma na celu zebranie tekstów i prac wizualnych, które staną się materiałem wyjściowym do wspólnej pracy.

3. OSOBY UCZESTNICZĄCE

Przyjmujemy prace od:

- Osób pełnoletnich
- Osób z doświadczeniem bycia kobietą - FLINTA:
F – Kobiety (Frauen / Females) / **L** – Lesbijki (Lesbians) / **I** – Osoby interpłciowe (Intersex) / **N** – Osoby niebinarne (Non-binary) / **T** – Osoby transpłciowe (Transgender) / **A** – Osoby agenderowe (Agender)
- Osób z różnym doświadczeniem artystycznym

4. PRACE ARTYSTYCZNE

1. Przyjmujemy teksty i prace wizualne. Możliwe jest zgłaszanie prac łączących tekst i obraz.
2. Jedna osoba może przesłać maksymalnie 3 prace, wśród których w procesie kolektywnego tworzenia zina zostanie wybrana 1 praca w każdej kategorii - 1 literacka i 1 graficzna lub 1 łącząca literaturę i grafikę.
3. Interesują nas prace w różnorodnej stylistyce.
4. Wytyczne prac:

Teksty

1. Skupiamy się na tekstach w języku polskim, zależy nam na wzbogaceniu ikonicznego tekstu i postaci Carmilli polską perspektywą interpretacją.
2. formaty:
 - proza (szkice, fragmenty opowiadań)
 - poezja
 - impresje
 - sceny dramatyczne
 - teksty analityczne
 - teksty eksperymentalne
 - teksty hybrydowe
 - inne
3. parametry techniczne: max. liczba znaków 5400 bez spacji, pliki PDF, DOCS, ODT

Prace wizualne

1. formaty

- grafiki
- ilustracje
- malarstwo
- fotografie

- kolaże
- rysunki
- inne formy plastyczne i wizualne

2. parametry techniczne: jakość przeznaczona do druku, rozdzielczość (300 DPI), pliki TIFF, PDF, JPG. minimalna wielkość 30 cm na dłuższym boku.

5. ZGŁOSZENIE

1. Zgłoszenia należy przysyłać za pośrednictwem formularza zgłoszeniowego:
<https://forms.gle/ovaNgMmH4RhWn6PX6>
2. W wyjątkowych sytuacjach - np. trudności techniczne - jest możliwość przesłania zgłoszenia przez formularz awaryjny:
<https://docs.google.com/document/d/1HZajhdkPV5ZZyerYlz9wmP3uogAcuwS8qzz1mmGI9KY/edit?usp=sharing>
Prosimy o ściągnięcie, wypełnienie, zapisanie w formacie pdf, dołączenie prac i przesłanie na adres mailowy: les.zin2026@gmail.com
3. Termin nadsyłania prac: **30 października 2026 roku do g. 23.59.**
4. Zgłoszenia przesłane po terminie nie zostaną uwzględnione.
5. Korespondencja w celu uzgodnienia warunków technicznych, doprecyzowania niezbędnych szczegółów odbędzie się droga mailową.

6. WARSZTATY

1. Open callowi będą towarzyszyć warsztaty, które otworzą przestrzeń kreacji i kolektywnej pracy.
2. Pierwszy warsztat będzie otwarty dla osób, które nie mają jeszcze gotowej pracy lub nie zdecydowały się na zgłoszenie. Będzie poświęcony pracy literackiej i wizualnej wokół tematu Carmilli. Osoby uczestniczące będą pracować nad indywidualnymi pracami_pomysłami.
3. Drugi warsztat będzie poświęcony konstruowaniu numeru zinu i skierowany do osób, które zgłosiły swoje prace. Umożliwia bezpośrednie uczestnictwo w kolektywnym procesie tworzenia publikacji.
4. Szczegółowe informacje dotyczące terminów, miejsca i sposobu zapisów na warsztaty zostaną podane osobno, w ogłoszeniach w mediach społecznościowych. Udział w warsztatach nie jest obowiązkowy.

7. WYBÓR PRAC

1. Open call nie jest konkursem. Nie zakłada wyboru „najlepszej” pracy.
2. W przypadku wysłania większej ilości prac (3 prace w ramach kategorii) wyboru dokonają Osoby uczestniczące w warsztacie, podczas wypracowywania koncepcji zina.
3. Organizatorki zastrzegają sobie prawo do odmowy przyjęcia materiałów, których treść, forma lub sposób realizacji naruszają zasady szacunku, równego traktowania i inkluzywności. Dotyczy to w szczególności treści dyskryminujących - rasistowskich,

homofobicznych, transfobicznych, seksistowskich, poniżających, stygmatyzujących lub opartych na uprzedzeniach i stereotypach, także wtedy, gdy są przedstawiane jako żart, satyra lub prowokacja.

8. CHARAKTER KOLEKTYWNEJ PRACY

1. Praca kolektywna będzie podstawą tworzenia zina, posłuży temu warsztat zbiorowy
2. Zgłoszone materiały będą punktem wyjścia do kolektywnego procesu tworzenia publikacji.
3. Celem warsztatu nie jest selekcjonowanie prac według z góry ustalonej koncepcji, ale wspólne myślenie o tym, jak różne materiały mogą stworzyć jeden wielogłosowy zin.
4. Podczas warsztatu Osoby uczestniczące będą pracować w podgrupach nad:
 - układem materiałów
 - zestawianiem tekstów i obrazów
 - budowaniem relacji pomiędzy pracami
 - strukturą numeru
 - kolejnością materiałów
 - koncepcją wizualną publikacji
5. Osoby uczestniczące będą mogły proponować zmiany, zestawienia, przesunięcia, uzupełnienia oraz inne rozwiązania dotyczące konstrukcji publikacji.
6. Ostateczny kształt zinu będzie wynikiem wspólnej pracy Osób uczestniczących w warsztacie oraz zespołu redakcyjno_projektowego moderującego projekt.

9. MODERACJA PROCESU TWÓRCZEGO

1. Proces kolektywnego tworzenia zina będzie moderowany przez doświadczony zespół redakcyjno_projektowy: Agnieszka Małgowską, Martę Przybyło i Monikę Rak.
2. Zespół będzie czuwał nad przebiegiem całego procesu, który obejmuje:
 - prowadzenie i moderowanie warsztatów
 - koordynowanie pracy kolektywnej
 - wspieranie Osób uczestniczących w rozwijaniu i zestawianiu zgłoszonych prac
 - proponowanie rozwiązań artystycznych i redakcyjnych
 - czuwanie nad spójnością publikacji
 - pomoc w korekcie tekstów, m.in. stylistycznej, językowej i ortograficznej
 - nadanie publikacji ostatecznego kształtu we współpracy z Osobami uczestniczącymi
3. Moderatorzy nie pozostają jednak wyłącznie w roli osób prowadzących proces. Są również częścią kolektywu tworzącego zin – uczestniczą w pracy artystycznej, proponują własne rozwiązania i wnoszą do publikacji swoje doświadczenie oraz perspektywę.
4. Ostateczny kształt zina będzie wynikiem dialogu pomiędzy zgłoszonymi pracami, Osobami uczestniczącymi w warsztacie oraz zespołem moderującym.

10. PRAWA AUTORSKIE

1. Osoba uczestnicząca w open callu oświadcza, że zgłoszony utwór jest jej autorstwa oraz że przysługują jej autorskie prawa majątkowe do utworu w zakresie umożliwiającym jego wykorzystanie zgodnie z niniejszym regulaminem.
2. Autorskie prawa osobiste do utworu pozostają przy jego autorce. Prawa te są niezbywalne i nie podlegają zrzeczeniu się. Stowarzyszenie Sistrum. Przestrzeń Kultury Lesbijskiej* zobowiązuje się do poszanowania autorstwa utworu oraz do oznaczenia go imieniem i nazwiskiem lub pseudonimem wskazanym przez autorkę.
3. Utwory wybrane w ramach Open Calla zostaną wykorzystane w dwóch zinach przygotowywanych w ramach projektu „Lesbijskie* ziny. Drukujemy się same”, finansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach projektu „SPLOT Wartości 2.0”, realizowanego przez Konsorcjum podmiotów, w tym Stowarzyszenie Biuro Obsługi Ruchu Inicjatyw Społecznych BORIS z siedzibą w Warszawie.
4. W przypadku zakwalifikowania utworu do publikacji autorka zobowiązuje się do zawarcia odrębnej umowy dotyczącej przeniesienia autorskich praw majątkowych do utworu, zgodnie z warunkami realizacji projektu grantowego.
5. Zgodnie z warunkami umowy o dofinansowanie projektu grantowego autorskie prawa majątkowe do utworów wytworzonych w ramach grantu zostaną przeniesione na rzecz Operatora, tj. Stowarzyszenia Biuro Obsługi Ruchu Inicjatyw Społecznych BORIS. Stowarzyszenie Sistrum. Przestrzeń Kultury Lesbijskiej*, jako Grantobiorczyni i Organizatorki open calla, jest zobowiązane do zapewnienia nabycia tych praw na rzecz Operatora.
6. Przeniesienie autorskich praw majątkowych nastąpi na rzecz Operatora w zakresie określonym w odrębnej umowie zawieranej z autorką zakwalifikowanego utworu, w szczególności na polach eksploatacji niezbędnych do publikacji, rozpowszechniania i promocji dwóch zinów oraz realizacji projektu.
7. Przeniesienie autorskich praw majątkowych obejmować będzie również wyłączne prawo do udzielania zezwoleń na wykonywanie zależnego prawa autorskiego, w zakresie określonym w odrębnej umowie.
8. Organizatorki oraz Operator są uprawnieni do korzystania z utworu wyłącznie w zakresie wynikającym z zawartej z autorką umowy oraz umowy o dofinansowanie projektu grantowego.
9. W zakresie niezbędnym do przygotowania i publikacji zina autorka wyraża zgodę na dokonywanie przez Organizatorki lub osoby działające na jego zlecenie zmian o charakterze technicznym, redakcyjnym i graficznym, takich jak zmiana formatu, zmiana rozmiaru, dostosowanie pracy do charakteru druku, korekta techniczna lub umieszczenie utworu w układzie graficznym publikacji, z poszanowaniem autorskich praw osobistych.

11. KLAUZULA INFORMACYJNA RODO

1. Administratorem danych osobowych Zleceniobiorcy jest Stowarzyszenie Sistrum. Przestrzeń Kultury Lesbijskiej*, z siedzibą w Warszawie 03-982, Awionetki RWD1/11, wpisane do Rejestru Stowarzyszeń Zwykłych m. st. Warszawy pod numerem 227/4.12.2017, reprezentowane przez: Agnieszka Małgowska, Maja Korzeniewska, Monika Rak.
2. Dane osobowe Zleceniobiorcy będą przetwarzane w celu zawarcia i realizacji niniejszej umowy, a także w celu wypełnienia obowiązków prawnych ciążących na Administratorze, w szczególności obowiązków podatkowych, rachunkowych i związanych z dokumentacją projektu.
3. Podstawą prawną przetwarzania danych jest art. 6 ust. 1 lit. b oraz c Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 (RODO), a w zakresie prawnie uzasadnionego interesu Administratora również art. 6 ust. 1 lit. f RODO.
4. Dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji umowy, a następnie przez okres wymagany przepisami prawa dotyczącymi dokumentacji księgowej, podatkowej oraz rozliczania projektu, jeżeli umowa jest realizowana w ramach projektu finansowanego ze środków publicznych lub innych źródeł wymagających zachowania dokumentacji.
5. Dane osobowe mogą być przekazywane podmiotom uprawnionym do ich otrzymania na podstawie przepisów prawa oraz podmiotom przetwarzającym dane na zlecenie Administratora, w zakresie niezbędnym do realizacji umowy i obowiązków prawnych.
6. Zleceniobiorcy przysługuje prawo dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, ograniczenia przetwarzania, usunięcia danych w przypadkach przewidzianych przepisami RODO oraz prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych, jeżeli podstawą przetwarzania jest prawnie uzasadniony interes Administratora.
7. Zleceniobiorcy przysługuje również prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, jeżeli uzna, że przetwarzanie jego danych osobowych narusza przepisy RODO.
8. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednakże podanie danych niezbędnych do zawarcia i realizacji umowy jest konieczne do jej wykonania.
9. Dane osobowe nie będą wykorzystywane do podejmowania decyzji w sposób zautomatyzowany, w tym nie będą podlegały profilowaniu.

12. PUBLIKACJA PRAC

1. Zgłoszenie pracy do open callu nie jest równoznaczne z automatyczną zgodą na jej publikację.
2. Zgoda na publikację zostanie udzielona za pośrednictwem checkboxa w formularzu.
3. Zakres zgody na publikację powinien obejmować publikację pracy w ramach zinu #1 Carmilla oraz jego promocję.
4. Jeżeli Organizatorki będą chciały wykorzystać zgłoszone materiały w innych celach lub w innych kanałach niż wskazane w zgodzie, zwracają się o dodatkową zgodę.
5. Premiera pierwszego zina zaplanowana jest na luty_marzec 2027.

13. INFORMACJE O AUTORSTWIE

1. Przy opublikowanej pracy zostanie podane imię i nazwisko lub pseudonim artystyczny wskazany przez osobę zgłaszającą.
2. Osoba zgłaszająca się może zdecydować, czy chce występować pod imieniem i nazwiskiem, czy pod pseudonimem artystycznym.

14. OŚWIADCZENIA OSOBY ZGŁASZAJĄCEJ

Przesłanie zgłoszenia wymaga zaakceptowania następujących oświadczeń:

- Oświadczam, że jestem autorką/osobą autorską zgłaszanych materiałów lub posiadam prawa niezbędne do ich zgłoszenia.
- Oświadczam, że zapoznałam/zapoznałam się z regulaminem open callu „Lesbijskie* ziny. Drukujemy się same. #1 Carmilla” i akceptuję jego postanowienia.
- Przyjmuję do wiadomości, że zgłoszona praca może być oglądana, czytana i omawiana przez Osoby uczestniczące w kolektywnym procesie tworzenia zinu.
- Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w zakresie niezbędnym do przeprowadzenia open callu i organizacji procesu twórczego, zgodnie z informacją RODO.

Zgoda na publikację prac:

Wyrażam zgodę na publikację zgłoszonej pracy w zinie „Lesbijskie* ziny. Drukujemy się same. #1 Carmilla” (wersja papierowa i elektroniczna) oraz na jej wykorzystanie w materiałach promujących publikację, w zakresie określonym przez Organizatorki.

Deklaracja

W dzisiejszych czasach potrzebne są informacje, czy albo w jakim stopniu przy powstaniu dzieła Osoby uczestniczące wykorzystują narzędzia sztucznej inteligencji (AI).

15. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Przesłanie zgłoszenia oznacza akceptację niniejszego regulaminu.
2. Wszelkie pytania dotyczące open callu można kierować na adres: les.zin2026@gmail.com
3. Organizatorki zastrzegają sobie możliwość wprowadzenia zmian organizacyjnych dotyczących terminów lub miejsca warsztatów. O zmianach Osoby uczestniczące zostaną poinformowane drogą mailową lub za pośrednictwem kanałów komunikacyjnych projektu.
4. Komunikacja z Osobami zgłaszającymi w celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących nadesłanych materiałów odbywać się będzie drogą mailową.
5. Regulamin wchodzi w życie z dniem jego opublikowania.